



Protokoll (nr 7)

Sammanträdesdatum: {{2023-02-27}}

Tid: 15:30–19:30

Plats: KS-salen, rådhuset samt Teams

Paragrafer: 1-13

Närvarande

Ledamöter

Pierre Alpstranden (M), ordförande ej närvarande

Ann-Sofie Lagerstedt (L) ej närvarande

Joakim Hallman (V)

Liisa Kirjavainen Hyväri (S) ej närvarande

Tina Wallenius (MP)

Elise Marianne Åberg (C)

Cristina Boccia (KD) närvarande, lämnar mötet klockan 17:00

Christian Abrahamsson (SD) ej närvarande

Per Holm (D)

Tiia Tupamäki, Göteborgs finska unga ej närvarande

Tarmo Ahonen, ersättare Pirjo Hanski, Sverigefinska riksförbundet, Göteborgs och Bohus distrikt

Martti Koivistoinen, ersättare Simo Sinkkonen, Göteborgs sverigefinska samarbetskommitté

Markku Lehtimäki, ej närvarande ersättare Heimo Lindeman, ej närvarande Frikyrkliga organisationer

Linda Lemström, ej närvarande ersättare Hanna Suomalainen, ej närvarande Vasta – En sverigefinsk förening

Timo Lyyra, Föräldraföreningen FÖRSVAR

Emma Isoherranen, Sverigefinska Ungdomsförbundet ej närvarande

Anneli Ylijärvi, ej närvarande ersättare Markku Fors, Sverigefinska Pensionärer, Göteborgs och Bohus distrikt

Jani Fleivik, Svenska kyrkans sverigefinska verksamhet i Göteborg ej närvarande

Maarit Jaakkola Eliasson, första vice ordförande, ersättare Pirjo Hanski, referensgrupp Språk och utbildning

Sirpa Kyllönen, ersättare Maarit Jaakkola Eliasson, referensgrupp Kultur

Anna-Liisa Parkkinen, ersättare Anneli Ylijärvi, referensgrupp Äldreomsorg

Tjänstgörande ersättare

Maarit Jaakkola Eliasson tjänstgör som ordförande

Övriga närvarande

Lisa Jakobsson Flöhr, planeringsledare

Lisa Berlin, planeringsledare

Catarina Tholin Sjögren, planeringsledare



Protokoll (nr 7)

Sammanträdesdatum: {{2023-02-27}}

Charlotta Bjerhem, planeringsledare
Peter Löwendahl, kommunikationsstrateg
Anette Johannesson, avdelningschef, kvalitet och verksamhet
Kerste Broberg, kulturförvaltningen
Anneli Eriksson, kulturförvaltningen
Erica Thulin Manderhjelm, planeringsledare, kvalitet och verksamhet
Marina Njenje, planeringsledare, kvalitet och verksamhet

Tolkförmedling Väst

Justeringsdag: 2023-03-23

Underskrifter

Sekreterare

Erica Thulin Manderhjelm

Ordförande

Maarit Jaakkola Eliasson

1:e vice ordförande

Justerande

Martti Koivistoinen

Göteborgs sverigefinska samarbetskommitté

Anslag om justering av paragraf X åååå-mm-dd (använd detta vid omedelbar justering)
Justering av protokollet har tillkännagivits genom anslag på kommunens anslagstavla
den åååå-mm-dd



§ 1. Mötet öppnas

Förste vice ordförande Maarit Jaakkola Eliasson öppnar mötet

§ 2. Upprop

Samordnare Marina Nénye genomför upprop.

§ 3. Val av sekreterare

Erica Thulin Manderhjelm, SLK, tjänstgör som sekreterare.

§ 4. Val av protokolljusterare

Beslut: Martti Koivistoinen, Göteborgs sverigefinska samarbetskommitté, utses till justerare. De politiska ledamöterna deltar inte i beslut.

§ 5. Fastställande av dagordning

Ordförande ställer fråga till rådets ledamöter om dagordningen kan godkännas enligt förslag.

Noteras att till punkten övriga frågor läggs de punkter som av tidsskäl inte omhändertogs vid föregående möte. Timo Lyyra, föräldraföreningen FÖRSVAR, har sänt in frågorna inför mötet. Ordförande noterar att punkterna till delar kommer omhändertas inom föreslagen dagordning, och att resterande bereds utrymme i mån av mötestiden.

Beslut: Dagordningen fastställs. De politiska ledamöterna deltar inte i beslut.

Samtliga ledamöter ombeds bidra till att använda mötestiden effektivt.

§ 6. Föregående mötesprotokoll

För att kunna bereda inbjudna gäster plats inom tidsplan flyttas punkten, och omhändertas sist på dagordningen.

Ordförande ställer fråga till rådets ledamöter om föregående mötesprotokoll, som godkänts av ordförande och justerare, kan fastställas av rådet.

Timo Lyyra, föräldraföreningen FÖRSVAR önskar invända mot följande i föregående protokoll:

§ 6 Timo Lyyra invänder mot formuleringen ”Timo Lyyra, föräldraföreningen FÖRSVAR, invänder mot ordningen för hur protokoll förs och hur justering av protokoll går till.” och vill ersätta den med att ”transparens saknas i hur protokollet förs”.



Protokoll (nr 7)

Sammanträdesdatum: {{2023-02-27}}

Timo Lyyra önskar också ta till protokollet sin uppfattning att han har utsatts för negativ särbehandling som justerare jämfört med andra ledamöter i rådet, som enligt Timo fått andra och bättre förutsättningar att utföra sin uppgift som justerare.

Erica Thulin Manderhjelm, som för protokoll i rådet, påtalar för protokollets räkning att hon för sin del inte delar Timos uppfattning, vare sig om särbehandling eller om bristande transparens.

Slutligen tas till protokollet att ett fel begicks vid föregående möte, då en politisk ledamot deltog i ett av rådets beslut.

Noteringarna tas till protokollet och ordförande konstaterar att föregående protokoll därmed fastställs.

Beslut: Föregående protokoll fastställs. De politiska ledamöterna deltar inte i beslut.

§ 7. Frågor som berör kommunstyrelsen och stadsledningskontoret

- a. Information: Agenda 2030-funktion, program jämlikt/folkhälsa och MR-program och planer. Lisa Jakobsson Flöhr, Lisa Berlin, Catarina Tholin Sjögren och Charlotta Bjerhem. Kl 15.45-16.05

Ett bildspel delas, med tidig information om tre uppdrag som kommunstyrelsen via stadsledningskontoret kommer arbeta med under 2023. Det rör genomlysning av och samordning av program och planer i syfte att stärka förutsättningarna för en mer ändamålsenlig styrning i staden.

Uppdragen är i uppstartsskede, tidigare arbeten inom de tre områdena inklusive tidigare remissvar och protokoll från råden kommer att omhändertas under arbetets gång.

Utrymme för dialog i rådet:

Tarmo Ahonen säger angående långsiktighet, att det är viktigt, men vi måste också ha tillgång till kunskap om vårt utgångsläge och prata om hur vi ser framåt mot 2030 för den sverigefinska minoriteten i Göteborg? Hur kommer stadsledningskontoret och staden att satsa på den sverigefinska minoriteten?

Staden har, menar Tarmo, inte alls gjort det som staden är skyldigt att göra, det innebär att vi idag inte har någon fast grund att arbeta vidare från. Det finska språket är på väg att dö ut i Göteborg och i Sverige. Vi hittar inte språkkunniga människor i Göteborg som kan arbeta inom vård, omsorg och utbildning. Hur ska då den sverigefinska minoriteten omhändertas och säkras ?

Catharina Tholin Sjögren, SLK, svarar att det aktuella arbetet är i ett tidigt skede, vi vet inte svaren ännu, men vi måste använda uppföljning för att förstå. Ett problem kan vara att styrande dokument inte alltid visat sig vara det mest



Protokoll (nr 7)

Sammanträdesdatum: {{2023-02-27}}

effektiva sättet att driva frågor. Intentionen är att förstärka styrningen och sträva efter ett bättre genomslag i framtiden.

Timo Lyyra vill veta hur just detta ärende kopplar an till den sverigefinska minoriteten?

Catharina Tholin Sjögren svarar att den nu gällande planen för finskt förvaltningsområde går ut 2023 – en uppgift är att diskutera vilka program och planer som behöver finnas kvar separat och på vilken nivå – och vilka områden som kan samordnas.

Ordförande tackar för informationen, och avslutar punkten med önskemål om att gruppen återkommer när lite mer konkreta diskussionspunkter finns att ta upp.

- b. Information om Vårt Göteborg på finska. Peter Löwendahl och Marina Neny Kl 16.05-16.25

Ett bildspel visas med uppföljning från den workshop som genomfördes vid föregående sammanträde, och de tankar som finns om fortsatt arbete.

Utrymme för dialog i rådet:

Timo Lyyra fråga om denna publikation kommer vara digital i första hand? Det är ett problem för målgruppen sverigefinnar då många saknar förutsättningar att ta del av digitalt material. Har feedback från workshop omhändertagits och fått effekt i den fortsatta planeringen?

Peter Löwendahl svarar att den finska versionen av Vårt Göteborg enligt nuvarande plan är digital, vilket följer på ett beslut i kommunstyrelsen om att Vårt Göteborg ska vara en digital publikation.

Maarit Jaakkola Eliasson frågar om de sverigefinska statsbidragen kan användas på något sätt för att skapa och tillgängliggöra en pappersprodukt för den sverigefinska målgruppen?

Peter Löwendahl svarar att stadsledningskontoret nu arbetar med målgruppsanalyser för att i samarbete med t ex ÄVO gå vidare med hur information ska gå ut till den sverigefinska minoriteten

Anna-Liisa Parkkinen påminner om de äldre på äldreboende och i hemtjänst som inte har tillgång till digital information – de nås inte av en digital tidskrift, oavsett språk. För dem behöver staden hitta andra vägar att nå ut.

Timo Lyyra vill poängtera enlighet med Anna-Liisa Parkkinen att den del av målgruppen som mest behöver Vårt Göteborg på finska – de saknar tillgång till nätet. Utgångspunkten borde vara att man kan nå den målgrupp som publikationen är avsedd för – de med störst behov – det vill säga de äldre sverigefinnarna.



Protokoll (nr 7)

Sammanträdesdatum: {{2023-02-27}}

Maarit Jaakkola Eliasson föreslår utifrån ambitionen att stadsledningskontoret ska säkerställa att minoriteten kan medverka och samarbeta – att man kunde skapa ett redaktionsråd eller liknande som kan samarbeta löpande med skapandet av Vårt Göteborg på finska.

Ordförande tackar för redovisning och dialog, och avslutar punkten för att hålla dagordningens tidsplan.

- c. Information om nomineringar till råd. Bilaga 3. Anette Johannesson

Anette Johannesson, delar en bild och berättar om arbetet med nomineringar till det nya rådet. Intentionen är att skapa ett råd som utgör en heterogen grupp som speglar stadens sverigefinska minoritet.

Utrymme för dialog i rådet:

Tarmo Ahonen säger utifrån att det är viktigt att vi talar om demokrati, viktigt ur Europarådets perspektiv, att ingen demokratisk utveckling har skett under 20 år. Jämför med exempelvis sametinget, men också idrottsrörelse och facklig samverkan. Inom dessa områden sker en utveckling men inte, menar Tarmo, för den sverigefinska minoriteten. Hur kommer den demokratiska gången att stärkas i relation till minoriteten?

Tina Wallenius svarar eftersom frågan är politisk, att politiken ofta och regelbundet diskuterar hur demokratin kan stärkas, ett exempel är att vi idag har en bra tolk med under sammanträdet.

Per Holm säger för sin del att ingen politisk diskussion har skett i brett perspektiv, däremot om kommunikationsvägarna i de mindre sammanhangen; exempelvis flödet inom de politiska partierna från rådet genom partiets representanter och till kommunalråden i kommunstyrelsen.

Elise Marianne Åberg säger att om man leker med tanken på att planen går som tänkt, hur kommer man göra inför nästa mandatperiod? Finns en idé om att vara i "takt" med politiken då? Det vill säga att undvika uppehåll i rådets verksamhet?

Anette Johannesson svarar att processen detta år är en speciellsituation.

Timo Lyyra har för sin del två iakttagelser:

- Han menar att arbetsgången som redovisats innebär att majoriteten kommer att välja minoritetens representanter, vilket är helt fel sätt att hantera uppgiften.
- Han påtalar vidare att lagen säger mycket tydligt anger att kommunen måste hålla samråd med minoriteten om alla frågor som rör minoriteten. Detta är helt tydligt en sådan fråga. Myndigheten bör samråda med



Protokoll (nr 7)

Sammanträdesdatum: {{2023-02-27}}

minoriteten i ett läge när det är möjligt att ha inflytande. Detta har man enligt Timo Lyyra misslyckats med i detta läge. Har det funnits tanke om att ha samråd i detta eller inte?

Anette Johannesson bekräftar att lagen tydligt anger en skyldighet till samråd. Det sätt på vilket samråd sker kan variera, och där har förvaltningen rådighet att välja. Att ett råd inrättas är en samrådsform, var och en i minoriteten kan nominera sig själv som ledamot, men alla i stadens sverigefinska minoritet kan inte beredas plats i ett råd med 10 ledamöter. Enligt den arbetsgång som redovisats är det stadsledningskontoret som hanterar inkomna förslag på ledamöter, men det är minoriteten som råder över vilka förslag som lämnas in.

Elise Marianne Åberg påpekar att ett sätt att påverka är att skicka in förslag om vilka man tycker ska ingå i rådet.

Ordförande Maarit Jaakkola Eliasson ställer fråga om det finns andra förslag på hur demokratin kan stärkas i denna process? Kan omröstning till exempel ske digitalt? Anna-Liisa Parkkinen gillar förslaget, men förstärker att en omröstning blir tillgänglig för hela minoriteten bara om den genomförs som en kombination av digital och fysisk omröstning. Tarmo Ahonen förespråkar en representativ demokrati genom föreningar, såtillvida att varje organ som deltar i rådet själv får välja vilka representanter man önskar föreslå. Tarmo Ahonen för sin del har inga invändningar mot att stadsledningskontoret fastställer resultatet efter en sådan process.

Timo Lyyra föreslår återgång till tidigare hantering, som enligt hans mening bättre motsvarar transparens och demokrati.

Marina Nenye infogar att rådet utifrån reglemente och förarbete till minoritetslag ska utgöras av personliga mandat – inte organisationsrepresentation. Processen kommer skilja sig mellan kommunstyrelsens fem råd, beroende på olika förutsättningar.

Anette Johannesson sammanfattar att inkomna synpunkter kommer att omhändertas.

- d. Göteborgs Stads sverigefinska råds årsrapport 2022. Rådets återkoppling på rapporten. Bilaga 4-5.

Samordnare Marina Nenye ber om rådets återkoppling.

Utrymme för dialog i rådet:

Elise-Marianne Åberg (C) tycker att rapporten är väldigt bra, och att det väl beskriver vad rådet gör.

Timo Lyyra framhåller att årsrapporten behöver tydliggöra att det sverigefinska rådet skiljer sig från övriga råd genom vad som följer av minoritetslagstiftningen.



Protokoll (nr 7)

Sammanträdesdatum: {{2023-02-27}}

Vidare att säkerställa att ledamöter som avslutat sitt uppdrag under 2022 nämns i årsrapporten.

- e. Statsbidrag finskt förvaltningsområde 2023. Förslag på budget och dialog gällande förslaget. Bilaga 6. Marina Nénye.

Timo Lyyra invänder mot hur statsbidrag fördelats under 2022, och menar att samråd inte skett, samt att minoriteten inte kunna påverka beslut. Marina Nénye påpekar att varje ansökan om statsbidrag tagits upp i rådet, och att rådet har beretts utrymme att lämna sina synpunkter vilka också i varit rådgivande för beslut.

Ordförande avslutar punkten för att gå vidare i dagordningen, till punkten f

- f. Remissvar: Förslag till ny plan för staden mot våld i nära relationer 2020-2023. Arbetsgruppen, bestående av Anneli Ylijärvi och Anna-Liisa Parkkinen presenterar sitt remissvar. Bilaga 7.

Anna-Liisa Parkkinen berättar om innehållet i förslag till remissvar.

Beslut: Det sverigefinska rådet tillstyrker förslaget till plan, och sänder in sin redogörelse som vidare underlag och synpunkter. De politiska ledamöterna deltar inte i beslut.

§ 8. Frågor som berör kulturförvaltningen

- a. Kerste Broberg och Anneli Eriksson från kulturförvaltningen besöker rådet för att svara på de frågor som skickats till kulturförvaltningen enligt beslut på rådsmötet 23-01-31, se bilaga 8. Kl 17.20-18.00

Tackar för att de får komma, och presenterar sig själva, samt visar bildspel se bilagt material.

Utrymme för dialog i rådet:

Maarit Jaakkola Eliasson undrar utifrån möjligheten att kommunicera via chat om det går att ställa frågan på finska i chatten med bibliotekarie som nämns i bildspelet? Svaret är att det går att ställa frågan på finska, men det kan påverka hur snabbt det går att få svar, då frågan kan behöva översättas.

Kulturförvaltningen kan inte garantera att det alltid finns personal på plats som behärskar finska.



Protokoll (nr 7)

Sammanträdesdatum: {{2023-02-27}}

Inskickade konkreta frågor:

1. Andel av budget som går till finsk kultur? Kan inte besvaras i nuläget, finns inte såna nyckeltal att redovisa – är politiska beslut, inte baserat på andel i befolkningen eller skatteunderlag
2. Fördelningsnycklar? Finns inte sådana fördelningsnycklar att redovisa idag
3. Vilka personer/instanser har ansvaret att genomföra fattade beslut angående finskspråkiga kulturarrangemang?
4. Fullständig effektiv likabehandling när det gäller fördelning och satsning av de gemensamma resurserna för kulturutvecklingen för finska minoriteten?

Tarmo Ahonen tackar för en god redovisning, men saknar för sin del fortfarande ett tydligt fokus på den sverigefinska minoriteten och en plan för utveckling av finskspråkig kultur utifrån det lagstadgade ansvaret. Tarmo ser positivt på framtida samverkan och på att lägga ut ansvaret på andra aktörer, men menar att vi måste ställa krav på att någon axlar det strategiska ansvaret för att omhänderta dessa frågor. Den lokala kulturen måste utvecklas och staden behöver därför anställa faktiska personer för att arbeta med den sverigefinska kulturen i staden. Vem har idag ansvar för att etablera nuläge, önskat läge och skapa strategier för att omhänderta behovet av kulturell satsning för den sverigefinska minoriteten?

Kulturförvaltningens svar är att man tar med sig inkomna synpunkter, och att strävan är att ständigt bli bättre. En notering är att kulturstödsbidrag är ett av flera sätt att ta del av utbudet. Kulturförvaltningen och -nämnden invänder inte mot föreningars möjlighet att anställa personer. Bibliotekslagen samt stadens styrande dokument och löpande uppdrag styr uppdraget för de chefer som var för sig bär ansvaret att förverkliga uppdrag om sverigefinsk kultur i Göteborg.

Ordförande Maarit Jaakkola Eliasson noterar att tiden tagit slut, och lämnar utrymme för en fråga till, innan rådet måste gå vidare i dagordningen.

Tina Wallenius (MP) frågar vem man anmäler sig till för att kunna delta i (vilken dag?). Marina Nenyé kommer sända ut kontaktuppgifter.

Ordförande Maarit Jaakkola Eliasson sammanfattar punkten med att vi som sverigefinsk minoritet tänker att det skulle kunna finnas ett utpekat ansvar för en person att omhänderta sverigefinsk kultur – men förstår att kulturförvaltningen inte fullt ut är organiserad på det sättet. Ser fram emot ett framtida samarbete i riktning mot en starkare sverigefinsk kultur i Göteborg. Rådet tackar Kerste och Anneli för genomgången och hoppas på framtida samarbete.

PAUS 10 min



Protokoll (nr 7)

Sammanträdesdatum: {{2023-02-27}}

Timo Lyyra begär ordet efter pausen och menar att hittills under sammanträdet har inget samråd skett alls, enbart information. Ordförande Maarit Jaakkola Eliasson menar för sin del att mötet hittills inneburit både information, dialog och möjlighet till samråd. Hon konstaterar att samrådet pågår just nu, och att rådet går vidare till nästa punkt på dagordningen.

- b. Arbetsgruppen som arbetat med frågan om dokumenteringen av den lokala kulturhistoriken ger en slutrapport.

Tarmo Ahonen inleder, utifrån att han tillsammans med Sirpa Kyllönen, Anneli Ylijärvi och Marina Nenye har haft ett antal möten sedan 1 april förra året. Gruppen har haft kontakt med t ex regionarkivet och ISOF, men viktigast av allt informationsträffar med olika föreningar som bjudits in att delta i skapandet av en bild av sverigefinska Göteborg. Samarbete har skett med sverigefinska arkivet och regionarkivet med dialog om hur man kan gå tillväga för att samla in material från föreningar.

En önskan från arbetsgruppen vore att ha en person som kunde genomföra djupintervjuer med vissa viktiga personer samt skriva en sammanställning av det material och den information som finns.

Sirpa Kyllönen får ordet och berättar om ISOF /riksarkivet där de gärna vill ta emot och få tillgång till den sverigefinska berättelsen. Fredrik Skott på riksarkivet kan möjligen skapa ett projekt på en till tre månader med en person anlitad för att genomföra sådana intervjuer. Även regionarkivet är villiga att hjälpa till. Sirpa tackar Marina Nenye för hjälpen med kontakter i detta, och understryker hur viktigt det är att vi samarbetar, inom den sverigefinska minoriteten men också med tjänstemannaorganisationen och andra aktörer. Vi måste arbeta tillsammans i dessa frågor, om vi ska nå framgång.

Marina Nenye summerar också att detta med antologier och historiker är ”i tiden” att vi måste minnas och bevara det som varit.

Ordförande Maarit Jaakkola Eliasson sammanfattar att arbetsgruppen gjort en fin insats i att knyta samman föreningar och deras möjligheter att arkivera sina material. Arbetet fångar upp behovet att ta vidare ansvaret att sammanställa det material som finns i tex det sverigefinska arkivet. Detta projekt går alltså vidare på flera olika plan, där distriktet i nuläget har fått pengar för att ta denna fråga vidare. Sirpa påminner om att det finns många föreningar/ sverigefinnar som inte ingår i distriktet och vi måste ta ansvar för att alla inkluderas så att en sammanställning blir så bred och representativ som möjligt. Pirjo Hanski, ordförande i distriktet ansvarar enligt Tarmo för att hålla samman denna sammanställning.



Protokoll (nr 7)

Sammanträdesdatum: {{2023-02-27}}

- c. Referensgrupp kultur redovisar de projekt och aktuella frågor som referensgruppen önskar vidarebefordra till kommande råd. Referensgruppens ordförande Sirpa Kyllönen

Sirpa Kyllönen inleder med att lämna några punkter vidare till nästkommande råd inom området kultur:

- Sverigefinskt kulturcentrum – hur blir det med det?
- Vi behöver en sverigefinsk kulturkoordinator inom kulturförvaltningen
- Arkivering och historik måste omhändertas
- Kommunikation om kulturevenemang skulle behöva samordnas för den sverigefinska minoriteten, det kan vara svårt att överblicka och identifiera.
- Det har varit bra med den överblick som referensgruppen för kultur kunnat skapa under förfluten mandatperiod
- Det vore bra om personer i framtida råd kunde ha specifik kompetens inom olika kulturella områden – litteratur, musik, teater, visuell kultur etcetera.
- Det finns många finska kulturevenemang i Göteborg, Sirpa läser upp exempel på sådant som finns, men det kan ibland vara glest med besökare.
- Sirpa understryker igen vikten och värdet av samarbete – det är det enda som kan föra oss framåt i framtiden.

Ordförande Maarit Jaakkola Eliasson skickar in via chatten;

Kulttuuriviiteryhmästä: näiden asioiden ajamista jatkettava myös seuraavalla edustuskaudella:

* Kulttuurikoordinaattori kulttuurihallintoon

* Kulttuuri- ja informaatiokeskus

* Kulttuuritiedotus: kulttuuritapahtuman yhteen paikkaan/kalenteriin tiedotuksen tehostamiseksi

* Muu kunnan tiedotus: miten varmistetaan, että ruosukulttuuri näkyy Vårt Göteborgissa ja suomen kielellä?

* Systemaattinen eri kulttuurialueiden seuranta: neuvostossa istuville tehtäviksi seurata ainakin näitä aloja: kirjallisuus, musiikki, teatteri, elokuva (+ visuaalinen taide), lastenkulttuuri

Timo Lyyra begär ordet och ifrågasätter syftet med dessa testamenten. Han menar att ordförande i referensgrupperna istället skulle redogöra för på vilket sätt de främjat den sverigefinska minoriteten under den svunna mandatperioden. Han uppmanar berörda ordförande att lista sina resultat.

Sirpa Kyllönen menar att ett sätt att svara på den frågan är att se till det antal sverigefinnar som deltagit i olika kulturevenemang.



Ordförande Maarit Jaakkola Eliasson konstaterar åter att tidsplanen för dagordning måste följas och lämnar över ordet till Anna-Liisa Parkkinen.

§ 9. Frågor som berör äldre samt vård- och omsorgsförvaltningen

- a. Referensgrupp ÄVO redovisar de projekt och aktuella frågor som referensgruppen önskar vidarebefordra till kommande råd. Referensgruppens ordförande Anna-Liisa Parkkinen.

Anna-Liisa Parkkinen redogör enligt nedan punkter:

- Ett viktigt projekt som pågått sedan 2011 är tillgång till finskspråkig hemtjänst, något som inte fungerar väl i nuläget.
- Stadens äldreomsorg behöver utbildad personal som behärskar finska och svenska i tal och skrift. Medarbetare behöver språkstöd och yrkesinriktat språkstöd.
- Det råder fortfarande brist på information översatt på finska till äldre från sjukvård, och inom kommunen.
- Anna-Liisa Parkkinen har gjort studiebesök på avdelningar för äldre, och ser behov av personal från frivilligorganisationer/väntjänst, som skulle kunna stärka olika sociala stödinsatser på finska.
- Det är viktigt att kommande råd har kontinuerlig fortsatt kontakt med de två avdelningarna, Lövgärdets finska avdelningar, och att man för dialog med brukare, anhöriga, personal.
- Ett önskemål har varit en högre löneklass för tvåspråkiga undersköterskor som ett sätt att råda bot mot den stora brist som rådet på finstalande undersköterskor
- Det vore också önskvärt med mer utbildning för handläggare vad gäller minoritetslagstiftning och olika styrdokument,
- Slutligen behövs en kvalitetssäkring, där ledningssystem för kvalitet borde finnas översatt till finska, då det är viktiga underlag för alla medarbetare.

Utrymme för dialog i rådet:

Timo Lyyra fråga Anna-Liisa vad hon är mest nöjd med?

Anna-Liisa svarar att hon tillsammans med Petra Palkio gjort studiebesök, haft direkt dialog med anhöriga, brukare och personal. Överhuvudtaget att äldre, vård och omsorgsförvaltningen inrättat den tjänst som innehas av Petra Palkio.



§10. Frågor som berör grundskolan, utbildningsförvaltningen och språkcentrum

- a. Referensgrupp språk och utbildning redovisar de projekt och aktuella frågor som referensgruppen önskar vidarebefordra till kommande råd. Referensgruppens ordförande Maarit Jaakkola Eliasson. Kl 18.45-18.55

Maarit Jaakkola Eliasson inleder med att hänvisa till chatten där rådets ledamöter kan hitta länkar till referensgruppens material och digitala anslagstavla.

https://padlet.com/jaakkola_maarit/koulutusviiteryhm-n-ilmoitustaulut-anslagstavlorna-f-r-refer-418eqc1aql9hdihg.

- Maarit betonar att det är viktigt att föra stafettpinnen vidare till nästa råd, och de konstellationer som tar över
- Maarit uppmanar därför alla att gå in på anslagstavlan via Göteborgs Stads hemsida, och göra kompletteringar.
- En viktig fråga är hur vi kan mäta våra framgångar och resultat? Maarit konstaterar att det är nödvändigt att sätta upp mål, för att kunna mäta resultat och framgång.
- Maarit önskar för sin del att referensgrupperna får finna kvar, som ett viktigt forum för fortsatt arbete. Referensgruppen har haft löpande dialog med förvaltningarna, de har kunnat ställa frågor till oss och vi till dem. Redan det att referensgrupperna finns är en framgångsfaktor
- Vi vet att det finns många utmaningar kring modersmålsundervisning – siffrorna visar att färre ansöker om att få undervisning, det är inte alltid ett attraktivt val men vi behöver också tänka på att Göteborg i det avseendet inte är avvikande sett i ett nationellt perspektiv. Om fler invånare ansöker om modersmålsundervisning ökar behovet och därmed incitament att anställa mer personal.
- Det är också positivt att grundskoleförvaltningen under mandatperioden utvecklat modellen för det "lilla samrådet" genom direkt samråd med dem som berörs, parallellt med det "stora samrådet" kopplat till rådet.
- Maarit och Tarmo nämner gemensamt det nya nationella språkcentrumet, som en möjlig framtida samarbetspart.

Elise Marianne Åberg (C) avslutar punkten med att lyfta att vi nu är inne på sluttampen, och hon vill påtala att politiken har sett att minoriteten lägger tid och engagemang i dessa frågor och vill säga tack till alla i minoriteten för ert engagemang, och tack till våra tjänstepersoner.

§ 11. Övriga frågor

Punkten uteblir på grund av tidsbrist.



§ 12. Kommande möte:

Inga datum finns för närvarande för kommande möten.

§13. Mötet avslutas

Ordförande Maarit Jaakkola Eliasson avslutar mötet klockan 19:30.

Bilaga 1 Föregående mötesprotokoll (230131), på svenska

Bilaga 2 Föregående mötesprotokoll (230131), på finska

Bilaga 3 Information om nomineringar till råd.

Bilaga 4 Göteborgs Stads sverigefinska råds Årsrapport 2022, på svenska

Bilaga 5 Göteborgs Stads sverigefinska råds Årsrapport 2022, på finska

Bilaga 6 Förslag på budget FFO 2023

Bilaga 7 Remissvar: Förslag till ny plan för staden mot våld i nära relationer 2020-2023.

Bilaga 8 Frågor riktade till kulturförvaltningen



Protokoll (nr 7)

Sammanträdesdatum: {{2023-02-27}}



Protokoll (nr 6)

Sammanträdesdatum: {{23-01-31}}

Tid: 15:30–19:30

Plats: KS-salen, Rådhuset, Gustaf Adolfs torg 1 samt Teams

Paragrafer: 1 - 12

Närvarande

Ledamöter

Pierre Alpstranden (M), ordförande

Ann-Sofie Lagerstedt (L)

Joakim Hallman (V)

Liisa Kirjavainen Hyväri (S) ej närvarande

Tina Wallenius (MP)

Elise-Marianne Åberg (C)

Cristina Boccia (KD) ej närvarande

Christian Abrahamsson (SD) ej närvarande

Per Holm (D)

Tiia Tupamäki, Göteborgs finska unga

Tarmo Ahonen, ersättare Pirjo Hanski, Sverigefinska riksförbundet, Göteborgs och Bohus distrikt

Martti Koivistoinen, ej närvarande, ersättare Simo Sinkkonen, Göteborgs sverigefinska samarbetskommitté

Markku Lehtimäki ej närvarande, ersättare Heimo Lindeman, ej närvarande, Frikyrkliga organisationer

Linda Lemström, ej närvarande, ersättare Hanna Suomalainen, ej närvarande, Vasta – En sverigefinsk förening

Timo Lyyra, Föräldraföreningen FÖRSVAR

Emma Isoherranen, ej närvarande Sverigefinska Ungdomsförbundet

Anneli Ylijärvi, ersättare Markku Fors, Sverigefinska Pensionärer, Göteborgs och Bohus distrikt

Jani Fleivik, ej närvarande, Svenska kyrkans sverigefinska verksamhet i Göteborg

Maarit Jaakkola Eliasson, första vice ordförande, ersättare Pirjo Hanski, referensgrupp Språk och utbildning

Sirpa Kyllönen, ersättare Maarit Jaakkola Eliasson, referensgrupp Kultur

Anna-Liisa Parkkinen, ersättare Anneli Ylijärvi, referensgrupp Äldreomsorg

Tjänstgörande ersättare

Simo Sinkkonen, Göteborgs Sverigefinska samarbetskommitté

Övriga närvarande

Anette Johannesson, avdelningschef, kvalitet och verksamhet

Peter Löwendahl, kommunikationsstrateg, SLK

Tarja Högberg, chef rekryteringsenhet ÄVO

Björn Ek Wahlqvist, ej närvarande, ersätts av Michael Göransson, projektledare



Protokoll (nr 6 förlängd mandatperiod)

Sammanträdesdatum: {{23-01-31}}

ÄVO

Petra Palkio, utvecklingsledare mänskliga rättigheter ÄVO

Erica Thulin Manderhjelm, planeringsledare, kvalitet och verksamhet

Marina Nenye, planeringsledare, kvalitet och verksamhet

Tolkförmedling Väst

Justeringsdag: 2023-02-11

Underskrifter

Sekreterare

Erica Thulin Manderhjelm

Ordförande

Pierre Alpstranden (M)

Justerande

Maarit Jaakkola Eliasson

Anslag om justering av paragraf X åååå-mm-dd (använd detta vid omedelbar justering)
Justeringsav protokollet har tillkännagivits genom anslag på kommunens anslagstavla
den åååå-mm-dd



Protokoll (nr 6 förlängd mandatperiod)

Sammanträdesdatum: {{23-01-31}}

§ 1. Sammanträdet öppnas

Ordförande Pierre A öppnar sammanträdet, och noterar att mandatperioden förlängts till den 1 mars 2023.

Innan upprop lämnas ordet till huvudskyddsombud Stefan Granlund (Vision) som deltar i mötets första del. Stefan meddelar att han deltar i mötet utifrån det fackliga ansvaret att värna om en god arbetsmiljö för tjänstepersoner. Fackliga organisationer har under flera års tid fått signaler om brister i arbetsmiljö kopplade till sammanträden i kommunstyrelsens sverigefinska råd. Stefan ser därför positivt på att det sverigefinska rådet nu har gjort en ansats för att stärka samarbetsklimatet, ett arbete som kommer att presenteras under dagens sammanträde.

§ 2. Upprop

Marina Nénye håller upprop.

§ 3. Val av sekreterare

Erica Thulin Manderhjelm är sekreterare.

§ 4. Val av protokolljusterare

Till justerare föreslås Maarit Jaakkola Eliasson och Timo Lyyra.

Beslut: Till justerare utses Maarit Jaakkola Eliasson.

§ 5. Fastställande av dagordning

Förslag till dagordning har skickats ut inför sammanträdet.

Till föreslagen dagordning förs

- En övrig fråga om arvodesblankett
- En övrig fråga om minoritetens delaktighet och inflytande inför utformning och genomförande av nomineringsprocess och urval inför kommande mandatperiod.
- En övrig fråga om redovisning av statsbidrag för finskt förvaltningsområde
- En övrig fråga om insyn i den rapport som kommunen har skyldighet att lämna till Länsstyrelsen i Stockholm
- En fråga som rör ett antal frågor till Kulturförvaltningen som formulerades på minoritetens förberedande möte.

En fråga ställs från Timo Lyyra, föräldraföreningen FÖRSVAR, angående ordningen för hur förslag till dagordning tas fram. Marina Nénye redovisar för gången: De tre referensgrupperna för språk och utbildning, kultur respektive äldre frågor håller öppna möten, dit allmänheten välkomnas. De frågor som tas fram i respektive grupp sammanställs och förs vidare till beredningsmöte där ordförande för respektive

**Protokoll (nr 6 förlängd mandatperiod)**

Sammanträdesdatum: {{23-01-31}}

referensgrupp deltar. Mötet gör en prioritering som överlämnas till presidiet. Presidiet gör slutlig prioritering och fastställer dagordning som sänds ut till alla ledamöter senast en vecka innan sammanträdet. Timo Lyyra, föräldraföreningen FÖRSVAR, anför att han invänder mot denna ordning, och menar att processen inte lämnar utrymme för minoriteten att ha reellt inflytande över dagordningen.

Ett förslag inkommer att ändringar vidtas i föreslagen dagordning för att säkerställa utrymme att hantera punkter under övriga frågor. Timo Lyyra, föräldraföreningen FÖRSVAR anför att punkt rörande arbetsgrupper för att omhänderta och besvara remisser kan utgå, liksom punkt som rör tillgängliggörande av Vårt Göteborg på finska, med hänvisning till att punkterna inte rör rådets ansvarsområde.

Motförslag inkommer att fastställa föreslagen dagordning, med tillägg av övriga punkter. Anneli Ylijärvi, Sverigefinska Pensionärer, Göteborgs och Bohus distrikt, liksom Maarit Jaakkola Eliasson, ordförande i referensgruppen för språk och utbildning, anför att såväl punkt om omhändertagande av och besvarande av remisser som ett språkligt tillgängliggörande av tidningen Vårt Göteborg faller inom rådets ansvar.

Muntlig votering, ordförande finner att förslaget att fastställa föreslagen dagordning vinner.

Beslut: Dagordningen fastställs enligt förslag, med tillägg under övriga punkter.

Ordförande noterar att sammanträdet redan hamnat 40 minuter efter tidsplan och uppmanar mötesdeltagarna att hålla sig till dagordningen.

§ 6. Föregående mötens mötesprotokoll (22-09-08 och 22-12-12)

Timo Lyyra, föräldraföreningen FÖRSVAR, invänder mot ordningen för hur protokoll förs och hur justering av protokoll går till.

Rådet får frågan om föregående protokoll kan godkännas.

Beslut: Föregående protokoll från 22-09-08 samt 22-12-12 godkänns.

§ 7. Frågor som berör kommunstyrelsen och stadsledningskontoret

- a. Information om arbetsgruppens arbete gällande arbetsmiljön i rådet.
Bilaga 5. Anette Johannesson, Maarit Jaakkola Eliasson, Petra Palkio och Marina Nyenye

Maarit Jaakkola Eliasson visar ett bildspel om arbetsgruppens arbete. Hon redogör för diskussionerna som varit och konstaterar att minoritetens tankar om vad som



Protokoll (nr 6 förlängd mandatperiod)

Sammanträdesdatum: {{23-01-31}}

utmärker en god arbetsmiljö, stämmer väl med forskning på området. Samtidigt är det svårt att synliggöra gemensamma mål i en så heterogen grupp som den sverigefinska minoriteten. Se bifogat bildspel.

I dialog efter anförandet framkommer att rådets ledamöter har delvis olika bild av centrala begrepp, som betydelsen av samråd, inflytande och dialog, men också olika bild av vilken arbetsordning som ska gälla inför och under rådets sammanträden. Ett inspel är huruvida rådets ledamöter har en samsyn om vad det betyder att kunna påverka – kan det innebära att vara med och uttala sin mening, dela med sig av erfarenheter och delta i samtal eller förväntas påverkan innebära att rådet får sin vilja fram i allt?

Arbetsgruppen, som bestod av Maarit Jaakkola Eliason, Petra Palkio och Marina Njenje, konstaterar att många goda tankar tas fram och att ett gemensamt arbete återstår för att omhänderta dem och skapa bättre struktur och bättre förutsättningar inför framtiden. En del i detta handlar om hur civilsamhällets och politikens ledamöter får utbildning inför den nya mandatperioden och rådets framtida arbete.

Vid sidan av former och strukturer för rådets interna arbete lyfts också att själva syftet med rådet är att utföra ett gemensamt uppdrag, nämligen att arbeta för att stärka den sverigefinska minoriteten i Göteborg inom områdena språk och utbildning, kultur och äldreomsorg. Rådet har ett ansvar att samarbeta med politiken och med Göteborgs Stad, att utveckla samarbete och att följa upp och analysera utfallet.

Från politiken lyfts in att det arbete som gjorts är positivt, men påminner också om att arbetsgruppens uppdrag har sin grund i ett ärende om brister i arbetsmiljö, och att rådet har ett ansvar att arbeta vidare för att skapa ett klimat som säkerställer respekt och ett gott bemötande inom rådet såväl som för de tjänstemän och övriga som besöker rådet.

Anette Johannesson, SLK, meddelar att hon måste lämna sammanträdet. Intentionen var att delta vid kommande punkter, men eftersom dagordningen ligger efter plan finns inte förutsättningar att delta.

Ordförande tackar rådets ledamöter för det goda arbete som gjorts, och avslutar punkten.

- b. Vårt Göteborg på finska kl 16.00-17.30
Stadsledningskontorets kommunikationsavdelning planerar tillgängliggöra den, av staden utgivna, digitala tidningen, Vårt Göteborg delvis på finska. Inom ramen för detta önskar kommunikationsavdelningen ha dialog med rådet för att lyssna in



Protokoll (nr 6 förlängd mandatperiod)

Sammanträdesdatum: {{23-01-31}}

och för att skapa samsyn i hur detta bidrar till att Göteborgs Stad ska uppfylla sitt uppdrag att informera och kommunicera på finska. Detta kommer att genomföras i form av en workshop där rådsledamöter kommer att i mindre grupper samtala om tex vilka ämnesområden/artiklar är viktiga att fokusera på utifrån minoritetens perspektiv. Bilaga 6. Peter Löwendahl och Marina Nenyé

Peter Löwendahl, SLK, presenterar sig själv, och dagens tema att inhämta minoritetens tankar och idéer inför att Vårt Göteborg framöver ska göras tillgänglig delvis på finska. Punkten är planerad att genomföras om en workshop.

Timo Lyyra, föräldraföreningen FÖRSVAR, motsätter sig att genomföra en workshop i gruppindelning och föreslår att rådet samtalar om frågan i storgrupp.

Workshop genomförs i mindre grupper enligt plan, med justering med hänsyn till icke närvarande ledamöter.

Med anledning av att sammanträdet ligger efter dagordningens tidsplan, förkortas uppgiften och kaffe serveras inkluderat i grupparbetet.

Workshopen avslutas genom att grupperna var och en redogör i korthet för sina samtal, samt att grupperna har i uppdrag att lämna sina svar via mail till samordnare Marina Nenyé.

PAUS 10 min kl 17.30-17.40

– paus uteblir på grund av försening.

c. Förslag till ny plan för staden mot våld i nära relationer 2020-2023

Socialförvaltningen Centrum önskar att remissinstanserna särskilt beaktar följande frågor i sina remissvar:

- Bedömer ni att planen ger förutsättningar för att arbeta förebyggande mot våld i nära relationer?
- Bedömer ni att planen har förutsättningar för att fungera som ett stöd för samverkan inom staden i arbetet mot våld i nära relationer?
- Bedömer ni att planen möjliggör en utveckling av arbetet mot våld i nära relationer?

Remissvar: 2023-03-31

Bilagorna: 7-9.

Förslag; Ordförandebeslut om 1. Att skapa en arbetsgrupp som svarar på Socialförvaltning Centrums frågor. 2. Välja representanter



Protokoll (nr 6 förlängd mandatperiod)

Sammanträdesdatum: {{23-01-31}}

till arbetsgruppen. 3. Sammankallande för arbetsgruppen. 4. Antal arvodesberättigade möten.

5. Arbetsgruppens remissvar ska skickas senast 15 februari per e-post till rådssamordnaren.

d. SLK önskar föra dialog med de rättighetsbärande råden om att äldre inte vågar framföra brister i hemtjänst och vård och omsorgsboende kl 17.50-17.55

Eftersom ärendet varit skyndsamt har samordnaren för rådet lyft frågan i referensgrupp ÄVO via referensgruppens ordförande. Frågan har även diskuterats på rådets referensgruppernas ordförandemöte där man landade i att Anna-Liisa Parkkinen och Sirpa Kyllönen kommer att föra dialog med SLK:s tjänstepersoner Karin Wallquist och Joacim Englund i ärendet.

Förslag; Ordförandebeslut om att 1. Bevilja ett halvdagsarvode till Anna-Liisa Parkkinen och Sirpa Kyllönen för deltagande i dialogmöte kring ärendet.

7.c Beslut: Rådet beslutar att utse en arbetsgrupp för att svara på remissen, bestående av Anna-Liisa Parkkinen (sammankallande) och Anneli Ylijärvi. Rådet beslutar att arvoda gruppen motsvarande en halvdags arvode. Svaret ska sändas till rådets samordnare senast den 15 februari.

7.d Beslut: Rådet beslutar att utse Anna-Liisa Parkkinen och Sirpa Kyllönen för deltagande i dialogmöte kring ärendet, och att arvoda med motsvarande en halvdags arvode.

§ 8. Frågor som berör äldre samt vård- och omsorgsförvaltningen

Tarja Högberg, Lena Torneus och Petra Palkio

- a. Kunskapshöjande insatser och kommunikation:
 1. Hur säkras socialsekreterarnas kunskaper om de nationella minoriteternas rättigheter?
 2. Hur arbetar förvaltningen för att garantera att informationen om rättigheterna når ut?
 3. Lägesrapport: Rekrytering och utbildning av personal till finskspråkiga vård- och omsorgsboenden.
 4. Översättning av ansökningar och beslut. Hur fungerar detta i praktiken?
 5. Broschyren ”Fel och brister” -finns den på finska?



Protokoll (nr 6 förlängd mandatperiod)

Sammanträdesdatum: {{23-01-31}}

- b. Finskspråkiga profilboenden och hemtjänst:
 - 1. Hur ser kön till finskspråkiga vård-och omsorgsplatser ut i dagsläget och hur arbetar man framåt med frågan?
 - 2. Lägesrapport om finskspråkig hemtjänst. Vem ansvarar för frågan och för genomförandet av detsamma?
- c. Information om planer:
 - 1. ÄVO:s kompetensförsörjningsplan.
 - 2. Information om Våga klaga. Kartlägger orsaker till varför äldre inte vågar klaga.
 - 3. Årsrika Göteborg: Information om insats Pratbänkar på finska.

Representanter från ÄVO visar ett bildspel, se utsänd bilaga.

Under redovisningen inkommer från rådet att det fortfarande föreligger brister såväl vad gäller tillgängliggörande av information som tillgång till finstalande personal inom hemtjänst. Det är dock positivt att höra om hur förvaltningen arbetar för att åtgärda och förbättra.

Rådet tackar för en väl genomförd information.

§ 9. Frågor som berör förskole-, grundskole- och utbildningsförvaltningen och språkcentrum

- a. Referensgrupp språk och utbildning har skickat frågor till förskole- och grundskoleförvaltningen samt språkcentrum. Genomgång av de skriftliga svaren. Bilaga 10.

Timo Lyyra, föräldraföreningen FÖRSVAR, invänder mot att dessa frågor har sänds till förskole- och grundskoleförvaltningarna samt språkcentrum, och att frågorna har besvarats skriftligen. Han anför att frågor och svar inte kan likställas med samråd och att hanteringen därför strider mot lagen. Vidare menar han att politiker och tjänstemän inte har mandat att besluta om att hantera frågan skriftligen.

Marina Nenye förklarar att det är de tre referensgruppernas ordföranden som har godkänt att frågan hanteras genom skriftliga svar. Maarit Jaakkola Eliasson, ordförande i referensgruppen för språk och utbildning, infogar också att ren information liksom frågor och svar kan utgöra delmängder i begreppet samråd som helhet.



Protokoll (nr 6 förlängd mandatperiod)

Sammanträdesdatum: {{23-01-31}}

Ordförande konstaterar att punkten avslutas på grund av tidsbrist, ingen genomgång av inlämnade skriftliga svar kan genomföras.

§ 10. Övriga frågor

Punkten utgår på grund av tidsbrist, de som lämnat in övriga punkter till dagordningen uppmanas inkomma med dem skriftligen till rådets samordnare så att de kan inkluderas i presidiets arbete med att förbereda nästkommande dagordning.

§ 11. Kommande möte

Måndagen den 27 februari kl 15.30-19.30

§12. Mötet avslutas

Ordförande avslutar sammanträdet klockan 19:30.

- Bilaga 1 Föregående mötesprotokoll (220908), på svenska
- Bilaga 2 Föregående mötesprotokoll (220908), på finska
- Bilaga 3 Föregående mötesprotokoll (221212), på svenska
- Bilaga 4 Föregående mötesprotokoll (221212), på finska
- Bilaga 5 Minoritetens förberedande möte minnesanteckningar på svenska
- Bilaga 6 Minoritetens förberedande möte minnesanteckningar på finska
- Bilaga 7 Power point Rapport, workshop med minoriteten gällande arbetsmiljön i rådet
- Bilaga 8 Power point Vårt Göteborg delvis på finska
- Bilaga 9 Tjänsteutlåtande Förslag plan mot våld i nära relationer
- Bilaga 10 Förslag till plan för arbetet mot våld i nära relationer i Göteborgs Stad
- Bilaga 11 Remissfrågor Förslag till VINR-plan
- Bilaga 12 Svar på frågor riktade till förskole-, och grundskoleförvaltningen samt språkcentrum



Pöytäkirja (nro 6)

Kokouspäivämäärä: {{23-01-31}}

Aika: 15:30–19:30

Paikka: KS-salen, Rådhuset, Gustaf Adolfs torg 1 sekä Teams

Pykälät: 1 - 12

Läsnäolijat

Jäsenet

Pierre Alpstranden (M), puheenjohtaja

Ann-Sofie Lagerstedt (L)

Joakim Hallman (V)

Liisa Kirjavainen Hyväri (S) ei läsnä

Tina Wallenius (MP)

Elise-Marianne Åberg (C)

Cristina Boccia (KD) ei läsnä

Christian Abrahamsson (SD) ei läsnä

Per Holm (D)

Tiia Tupamäki, Göteborgin suomalaiset nuoret

Tarmo Ahonen, varajäsen Pirjo Hanski, Ruotsinsuomalaisten keskusliitto, Göteborgin ja

Bohusin piiri

Martti Koivistoinen, ei läsnä, varajäsen Simo Sinkkonen, Göteborgin ruotsinsuomalainen yhteistyökomitea

Markku Lehtimäki, ei läsnä, varajäsen Heimo Lindeman, ei läsnä, Vapaakirkolliset organisaatiot

Linda Lemström, ei läsnä, varajäsen Hanna Suomalainen, ei läsnä,

Vasta – Ruotsinsuomalainen yhdistys

Timo Lyyra, Vanhempainyhdistys FÖRSVAR

Emma Isoherranen, ei läsnä, Göteborgin ruotsinsuomalainen nuorisoyhdistys

Anneli Ylijärvi, varajäsen Markku Fors, Ruotsinsuomalaiset eläkeläiset, Göteborgin ja

Bohusin piiri

Jani Fleivik, ei läsnä, Ruotsin kirkon ruotsinsuomalainen toiminta Göteborg

Maarit Jaakkola Eliasson, ensimmäinen varapuheenjohtaja, varajäsen Pirjo Hanski, viiterymä Kieli ja koulutus

Sirpa Kyllönen, varajäsen Maarit Jaakkola Eliasson, viiterymä Kulttuuri

Anna-Liisa Parkkinen, varajäsen Anneli Ylijärvi, viiterymä Vanhustenhuolto

Varajäsen

Simo Sinkkonen, Ruotsinsuomalainen yhteistyökomitea



Pöytäkirja (nro 6 pidennetty toimijakso)

Kokouspäivämäärä: {{23-01-31}}

Muut läsnäolijat

Anette Johannesson, osastopäällikkö, laatu ja toiminta

Peter Löwendahl, viestintästrategi, SLK (Kaupunginjohtokonttori)

Tarja Högberg, päällikkö rekrytointiyksikkö ÄVO (Äldre, vård och omsorg)

Björn Ek Wahlqvist, ei läsnä, Michael Göransson sijaisena, projektipäällikkö ÄVO

Petra Palkio, kehitysjohtaja ihmisoikeudet ÄVO

Erica Thulin Manderhjelm, suunnittelujohtaja, laatu ja toiminta

Marina Nenyé, suunnittelujohtaja, laatu ja toiminta

Tulkkivälitys Tolkförmedling Väst

Tarkastuspäivämäärä: 2023-02-11

Allekirjoitukset

Sihteeri

Erica Thulin Manderhjelm

Puheenjohtaja

Pierre Alpstranden (M)

Pöytäkirjan tarkastaja

Maarit Jaakkola Eliasson

Ilmoitus pykälän X tarkastuksesta vvvv-kk-pp (käytä tätä välittömässä tarkastuksessa)

Pöytäkirjan tarkastus on annettu tiedoksi kunnan ilmoitustaululla olevalla ilmoituksella vvvv-kk-pp



Pöytäkirja (nro 6 pidennetty toimijakso)

Kokouspäivämäärä: {{23-01-31}}

§ 1. Kokous avataan

Puheenjohtaja Pierre A avaa kokouksen ja toteaa, että toimikautta on pidennetty 1. maaliskuuta 2023 saakka.

Ennen nimenhuutoa puheenvuoron saa päätyösuojaletuutettu Stefan Granlund (Vision), joka osallistuu kokouksen ensimmäiseen osaan. Stefan ilmoitti osallistuvansa kokoukseen, koska hänellä on ammattiyhdistyksen vastuun perusteella velvollisuus turvata virkahenkilöiden hyvä työympäristö. Ammattiliittojärjestöt ovat jo useiden vuosien ajan saaneet signaaleja työympäristön puutteista kaupunginhallituksen ruotsinsuomalaisen neuvoston kokousten yhteydessä. Stefan on siksi tyytyväinen siihen, että ruotsinsuomalainen neuvosto on nyt pyrkinyt vahvistamaan yhteistyöilmapiiriä, ja tätä työtä esitellään tämänpäiväisessä kokouksessa.

§ 2. Nimenhuuto

Marina Nenyne suorittaa nimenhuudon.

§ 3. Sihteeri valitaan

Erica Thulin Manderhjelm on sihteeri.

§ 4. Pöytäkirjan tarkastaja valitaan

Maarit Jaakkola Eliassonia ja Timo Lyyraa ehdotetaan pöytäkirjan tarkastajaksi.

Päätös: Maarit Jaakkola Eliasson valitaan pöytäkirjan tarkastajaksi.

§ 5. Kokouksen esityslista vahvistetaan

Kokousta varten on lähetetty esityslistaehdotus etukäteen.

Ehdotettuun esityslistaan tuodaan:

- Muu kysymys palkkiolomakkeesta.
- Muu kysymys vähemmistön osallistumisesta ja vaikutusmahdollisuuksista seuraavan toimikauden nimitys- ja valintamenettelyn suunnittelussa ja toteutuksessa.
- Muu kysymys valtionavustusten tilittämisestä suomen kielen hallintoaluetta koskien.
- Muu kysymys sen raportin avoimuudesta, jonka kunta on velvollinen toimittamaan Tukholman lääninhallitukselle
- Muu kysymys, joka koskee vähemmistön valmistelukokouksessa muotoiltuja kysymyksiä Kulttuurihallinnolle.

Timo Lyyra, Vanhempainyhdistys FÖRSVAR, esittää kysymyksen esityslistan ehdotusten laatimisjärjestyksestä. Marina Nenyne raportoi työskentelystä: kieli- ja koulutus-, kulttuuri- ja vanhusasioiden kolme viiteryhmiä pitää avoimia kokouksia, joihin yleisö on tervetullut. Kussakin ryhmässä esille tulleet asiat kootaan yhteen ja



Pöytäkirja (nro 6 pidennetty toimijakso)

Kokouspäivämäärä: {{23-01-31}}

toimitetaan valmistelukokoukseen, johon osallistuu kunkin viiteryhmän puheenjohtaja. Kokouksessa laaditaan prioriteettiluettelo, joka toimitetaan puheenjohtajistolle. Puheenjohtajisto vahvistaa lopulliset painopisteet ja esityslistan, joka lähetetään kaikille jäsenille vähintään viikkoa ennen kokousta. Timo Lyyra, vanhempainyhdistys FÖRSVAR, vastustaa tätä järjestelyä ja on sitä mieltä, että prosessi ei jätä vähemmistölle todellista valtaa vaikuttaa esityslistaan. Ehdotetaan, että esityslistaehdotukseen tehtäisiin muutoksia, jotta voidaan varmistaa, että muille asioissa tarkoitettussa kohdassa on tilaa käsitellä asioita. Timo Lyyra, Vanhempainyhdistys FÖRSVAR, ehdotti, että kohta, joka koskee työryhmiä, jotka huolehtisivat lausuntoihin vastaamisesta, voitaisiin poistaa, samoin kuin kohta, joka koskee Vårt Göteborgin saatavuutta suomen kielellä, sillä perusteella, että nämä kohdat eivät liity neuvoston vastuualueeseen.

Esitettiin vastaehdotus, jonka mukaan esityslistaehdotus hyväksyttäisiin lisäämällä siihen muut kohdat. Anneli Ylijärvi, Ruotsinsuomalaiset eläkeläiset, Göteborgin ja Bohusin piiri, ja Maarit Jaakkola Eliasson, kieli- ja koulutusasioiden viiteryhmän puheenjohtaja, esittävät, että sekä lausuntovastauksista huolehtiminen ja niihin vastaamista koskeva kohta että Vårt Göteborg -lehden saattaminen suomenkieliseksi sisältyvät neuvoston vastuuseen.

Suullinen äänestys, puheenjohtaja toteaa, että ehdotus esityslistaehdotuksen hyväksymisestä voittaa.

Päätös: Esityslista hyväksytään ehdotetunlaisena ja siihen tehdään lisäyksiä muihin kohtiin.

Puheenjohtaja toteaa, että kokous on jo 40 minuuttia myöhässä aikataulusta, ja pyytää kokouksen osallistujia pysymään esityslistassa.

§ 6. Edeltävien kokouksien pöytäkirjat (22-09-08 ja 22-12-12)

Timo Lyyra, vanhempainyhdistys FÖRSVAR, vastustaa sitä, missä järjestyksessä pöytäkirjat laaditaan ja miten ne tarkastetaan.

Neuvostolta kysytään, voidaanko edeltävät pöytäkirjat hyväksyä.

Päätös: Edeltävät 8.9.2022 ja 12.12.2022 päivätyt pöytäkirjat hyväksytään.

§ 7. Kaupunginhallitusta ja kaupunginjohtokonttoria koskevat asiat

- a. Tietoa neuvoston työympäristöä käsittelevän työryhmän työstä.

Liite 5. Anette Johannesson, Maarit Jaakkola Eliasson, Petra Palkio



Pöytäkirja (nro 6 pidennetty toimijakso)

Kokouspäivämäärä: {{23-01-31}}

ja Marina Nenye

Maarit Jaakkola Eliasson näyttää diaesityksen työryhmän työstä. Hän kuvailee käytyjä keskusteluja ja toteaa, että vähemmistön käsitykset hyvästä työympäristöstä ovat linjassa alan tutkimusten kanssa. Samaan aikaan on vaikeaa tehdä yhteisiä tavoitteita näkyviksi ruosinsuomalaisen vähemmistön kaltaisessa heterogeenisessä ryhmässä. Katso oheinen diaesitys.

Esityksen jälkeisessä vuoropuhelussa käy ilmi, että neuvoston jäsenillä on osittain erilaisia näkemyksiä keskeisistä käsitteistä, kuten neuvonpidon, vaikutusvallan ja vuoropuhelun merkityksestä, mutta myös erilaisia näkemyksiä työjärjestyksestä, jota olisi sovellettava ennen neuvoston kokouksia ja niiden aikana. Yksi lähestymistapa on se, onko neuvoston jäsenillä yhteinen käsitys siitä, mitä vaikutusmahdollisuus tarkoittaa - voiko se tarkoittaa osallistumista mielipiteiden esittämiseen, kokemusten jakamista ja keskusteluihin osallistumista, vai odotetaanko vaikutusmahdollisuuden tarkoittavan sitä, että neuvosto saa tahtonsa läpi kaikessa?

Työryhmä, johon kuuluvat Maarit Jaakkola Eliasson, Petra Palkio ja Marina Nenye, toteaa, että monia hyviä ajatuksia on tuotu esiin ja että on vielä tehtävä yhteistä työtä, jotta ne voidaan ottaa huomioon ja luoda parempi rakenne ja paremmat edellytykset tulevaisuutta varten. Tähän kuuluu myös kansalaisyhteiskunnan ja poliittisten jäsenten kouluttaminen uutta toimikautta ja neuvoston tulevaa työtä varten.

Neuvoston sisäisen työn muotojen ja rakenteiden lisäksi korostetaan myös sitä, että neuvoston tarkoituksena on toteuttaa yhteistä tehtävää, nimittäin toimia Göteborgin ruosinsuomalaisen vähemmistön vahvistamiseksi kielen ja koulutuksen, kulttuurin ja vanhustenhuollon aloilla. Neuvostolla on vastuu tehdä yhteistyötä poliitikkojen ja Göteborgin kaupungin kanssa, kehittää yhteistyötä sekä seurata ja analysoida tuloksia.

Poliitikot korostavat, että tehty työ on myönteistä, mutta korostavat myös, että työryhmän toimeksianto perustuu kysymykseen, joka koskee puutteita työympäristössä, ja että neuvostolla on vastuu työskennellä edelleen sellaisen ilmapiirin luomiseksi, joka takaa kunnioituksen ja hyvän kohtelun neuvostossa sekä virkahenkilöille ja muille neuvostossa vieraileville henkilöille.

Anette Johannesson, SLK, ilmoitti, että hänen oli poistuttava kokouksesta. Tarkoituksena oli osallistua tuleviin kohtiin, mutta koska esityslistasta ollaan myöhässä, osallistuminen ei ole mahdollista.

Puheenjohtaja kiitti neuvoston jäseniä tehdystä hyvästä työstä ja päätti asian käsittelyn.

b. Vårt Göteborg suomeksi klo 16.00-17.30

Kaupunginhallituksen viestintäosasto suunnittelee kaupungin julkaiseman digitaalisen Vårt Göteborg -lehden julkaisemista osittain suomeksi. Tässä yhteydessä viestintäosasto haluaa käydä vuoropuhelua neuvoston kanssa



Pöytäkirja (nro 6 pidennetty toimijakso)

Kokouspäivämäärä: {{23-01-31}}

kuunnellakseen ja luodakseen yhteisymmärryksen siitä, miten tämä edistää sitä, että Göteborgin kaupunki täyttää tehtävänsä tiedottaa ja viestiä suomeksi. Tämä tapahtuu työpajan muodossa, jossa neuvoston jäsenet keskustelevat pienryhmissä esimerkiksi siitä, mihin aiheisiin/artikkeleihin on tärkeää keskittyä vähemmistön näkökulmasta. Liite 6. Peter Löwendahl ja Marina Neny

Peter Löwendahl, SLK, esittelee itsensä ja päivän teemana on kerätä vähemmistön ajatuksia ja ideoita siitä, miten Vårt Göteborg olisi tulevaisuudessa osittain saatavilla suomen kielellä. Kohta on tarkoitus toteuttaa työpajamuodossa. Timo Lyyra, vanhempainyhdistys FÖRSVAR, vastustaa työpajan pitämistä ryhmissä ja ehdottaa, että neuvosto käsittelee asiaa suuryhmässä.

Työpaja pidetään suunnitelman mukaisesti pienemmissä ryhmissä, ja siihen tehdään mukautuksia poissa olevien jäsenten huomioon ottamiseksi. Koska kokous on esityslistan aikataulusta jäljessä, tehtävää lyhennetään ja kahvitarjoilu sisältyy ryhmätyöskentelyyn.

Työpajan päätteeksi ryhmät pitävät kukin lyhyen selostuksen keskusteluistaan ja ryhmiä kehoitetaan lähettämään vastauksensa sähköpostitse koordinaattori Marina Nenyelle.

TAUKO 10 min klo 17.30-17.40

–tauko jää väliin viivästyksen takia.

c. Ehdotus uudeksi lähisuhdeväkivallan vastaiseksi suunnitelmaksi 2020-2023

Centrumin sosiaalishallinto toivoo, että lausuntokierroksella olevat tahot huomioisivat vastauksissaan erityisesti seuraavat kysymykset:

- Antaako suunnitelma mielestänne edellytykset ennaltaehkäisevälle lähisuhdeväkivallan vastaiselle työlle?
- Katsotteko, että suunnitelmalla on mahdollisuus toimia kaupungin sisäisen yhteistyön tukena lähisuhdeväkivallan vastaisessa työssä?
- Katsotteko, että suunnitelma mahdollistaa lähisuhdeväkivallan vastaisen työn kehittämisen?

Lausuntovastaukset: 31.03.2023

Liitteet: 7-9.

Ehdotus; Puheenjohtajan päätös 1. Perustetaan työryhmä vastaamaan Centrumin sosiaalishallinnon kysymyksiin. 2. Edustajien valitseminen työryhmään. 3. Työryhmän koollekutsuja. 4. Palkkioihin oikeuttavien kokousten määrä.

5. Työryhmän lausuntovastaus lähetetään 15.2. mennessä sähköpostitse neuvoston koordinaattorille.



Pöytäkirja (nro 6 pidennetty toimijakso)

Kokouspäivämäärä: {{23-01-31}}

d. SLK haluaa käydä vuoropuhelua oikeuksiin perustuvien neuvostojen kanssa siitä, että vanhukset eivät uskalla ilmoittaa kotipalvelun ja hoidon ja hoivakotien epäkohdista klo 17.50-17.55

Koska asia on ollut kiireellinen, neuvoston koordinaattori on ottanut asian esille viiteryhmässä ÄVO viiteryhmän puheenjohtajan kautta. Asiasta on keskusteltu myös neuvoston viiteryhmien puheenjohtajien kokouksessa, jossa päätettiin, että Anna-Liisa Parkkinen ja Sirpa Kyllönen käyvät asiasta vuoropuhelua SLK:n virkahenkilöiden Karin Wallquistin ja Joacim Englundin kanssa.

Ehdotus; Puheenjohtajan päätös: 1. Myönnetään Anna-Liisa Parkkiselle ja Sirpa Kyllöselle puolen päivän palkkio osallistumisesta asiaa koskevaan dialogikokoukseen.

7.c Päätös: Neuvosto päättää nimetä lausuntoon vastaamista varten työryhmän, johon kuuluvat Anna-Liisa Parkkinen (kokoonkutsuja) ja Anneli Ylijärvi. Neuvosto päättää maksaa ryhmälle puolen päivän palkkiota vastaavan korvauksen. Vastaus on lähetettävä neuvoston koordinaattorille viimeistään 15. helmikuuta.

7.d Päätös: Neuvosto päättää nimetä Anna-Liisa Parkkisen ja Sirpa Kyllösen osallistumaan asiaa käsittelevään dialogikokoukseen ja maksaa heille puolen päivän palkkiota vastaavan korvauksen.

§ 8. Vanhus sekä hoito- ja hoivahallintoa koskevat kysymykset

Tarja Högberg, Lena Torneus ja Petra Palkio.

a. Tietoa lisäävät toimenpiteet ja viestintä:

1. Miten varmistetaan, että sosiaalisiteerit ovat tietoisia kansallisten vähemmistöjen oikeuksista?
2. Miten hallinto työskentelee taatakseen, että tieto oikeuksista löytää perille?
3. Tilanneraportti: Henkilöstön rekrytointi ja koulutus suomenkielisiin hoito- ja hoivakoteihin.
4. Hakemusten ja päätösten kääntäminen. Miten tämä toimii käytännössä?
5. Esite "Fel och brister" - onko se saatavilla suomeksi?

b. Suomenkieliset profiilikodit ja kotipalvelu:

1. Mikä on tämänhetkinen jono suomenkielisiin hoito- ja hoivapaikkoihin ja miten asiaa viedään eteenpäin?
2. Suomenkielisen kotipalvelun tilanneraportti. Kuka vastaa asiasta ja sen toteuttamisesta?

c. Tietoa suunnitelmista:

1. ÄVO:n pätevyyden hankkimissuunnitelma.



Pöytäkirja (nro 6 pidennetty toimijakso)

Kokouspäivämäärä: {{23-01-31}}

2. Tietoa Våga klagasta. Kartoittaa syytä siihen, miksi ikäihmiset eivät uskalla valittaa.

3. ”Årsrika Göteborg”: Tietoa aloitteesta Prاتبانكار /porinapenkit/ suomeksi.

ÄVO:n edustajat esittävät diaesityksen, ks. lähetetty liite.

Esittelyn aikana neuvosto totesi, että kotihoitopalveluissa on edelleen puutteita tiedon saatavuudessa ja suomenkielisen kotipalveluhenkilökunnan saatavuudessa. On kuitenkin myönteistä kuulla, miten hallinto pyrkii korjaamaan ja parantamaan tilannetta.

Neuvosto kiittää hyvin toteutetusta tiedotuksesta.

§ 9. Esikoulu-, peruskoulu- ja koulutushallintoa sekä kielikeskusta koskevat kysymykset

- a. Kielen ja koulutuksen viiteryhmä on lähettänyt kysymyksiä esikoulu- ja peruskouluhallinnolle sekä kielikeskukselle. Kirjallisten vastausten tarkastelu. Liite 10.

Timo Lyyra, vanhempainyhdistys FÖRSVAR, vastustaa sitä, että nämä kysymykset on lähetetty esikoulun ja peruskoulun hallintoelimille sekä kielikeskukselle ja että kysymyksiin on vastattu kirjallisesti. Hän esittää, että kysymyksiä ja vastauksia ei voida rinnastaa neuvonpitoon ja että käsittely on näin ollen lainvastaista. Lisäksi hän on sitä mieltä, että poliitikoilla ja virkamiehillä ei ole valtuuksia päättää asian käsittelystä kirjallisesti. Marina Nenye selittää, että kolmen viiteryhmän puheenjohtajat ovat hyväksyneet asian käsittelyn kirjallisilla vastauksilla. Kieltä ja koulutusta käsittelevän viiteryhmän puheenjohtaja Maarit Jaakkola Eliasson lisää, että sekä puhdas tiedottaminen että kysymykset ja vastaukset voivat olla koko neuvonpidon käsitteen osa-alueita.

Puheenjohtaja toteaa, että esityskohta lopetetaan ajan puutteen vuoksi, eikä toimitettuja kirjallisia vastauksia voida tarkastella.

§ 10. Muut asiat

Kohta peruuntuu ajanpuutteen vuoksi, niitä, jotka ovat esittäneet muita asioita esityslistalle, pyydetään toimittamaan ne kirjallisesti neuvoston koordinaattorille, jotta ne voidaan sisällyttää puheenjohtajiston työhön tulevan esityslistan valmistelussa.

§ 11. Seuraava kokous

Maanantaina 27. helmikuuta klo 15.30-19.30

§ 12. Kokouksen päättäminen

Puheenjohtaja päätti kokouksen klo 19.30.



Pöytäkirja (nro 6 pidennetty toimijakso)

Kokouspäivämäärä: {{23-01-31}}

- Liite 1 Edeltävä kokouspöytäkirja (220908), ruotsiksi
- Liite 2 Edeltävä kokouspöytäkirja (220908), suomeksi
- Liite 3 Edeltävä kokouspöytäkirja (221212), ruotsiksi
- Liite 4 Edeltävä kokouspöytäkirja (221212), suomeksi
- Liite 5 Vähemmistön valmisteleva kokous muistiinpanot ruotsiksi
- Liite 6 Vähemmistön valmisteleva kokous muistiinpanot suomeksi
- Liite 7 Power point Raportti, vähemmistön kanssa pidetty työpaja neuvoston työilmapiiristä
- Liite 8 Power point Vårt Göteborg osittain suomeksi
- Liite 9 Virkalausunto Ehdotus suunnitelma lähisuhdeväkivallan ehkäisemiseksi
- Liite 10 Ehdotus suunnitelmaksi koskien työtä lähisuhdeväkivallan ehkäisemiseksi Göteborgin kaupungissa
- Liite 11 Lausuntokierroskysymyksiä Ehdotus VINR-suunnitelmaksi
- Liite 12 Vastaus esikoulu- ja peruskouluhallinnolle sekä kielikeskukselle kohdistettuihin kysymyksiin